

## 新聞剪輯

### 讓來自全世界的新聞剪輯，補充你的字彙能力

#### 08-12

社群遊戲賺錢之道，「農村遊戲」教你（譯註：Farmville 也和開心農場一樣，屬於農場遊戲的一種，但 Farmville 是英文的遊戲）。

網路在許多方面都很棒，例如電子郵件、電子商務、電子邀請函等等。然而，除非你是亞馬遜或是谷歌，否則想靠網路賺大錢還是很難。

布萊安·雷諾斯是開發社群遊戲「農村遊戲」公司的首席電玩設計師，他在二月舉行的「設計創新溝通娛樂高峰會」上（譯註：簡稱 D.I.C.E. 高峰會），透露些許讓大家掏腰包買線上農場的訣竅。

雷諾斯首先告訴我們一些基本數字：

- ✓ 開發社群遊戲的成本介於十萬至三十萬美元之間。
- ✓ 有百分之三到百分之五的社群遊戲玩家，願意花錢買遊戲中的虛擬商品，或是登入為遊戲開發商帶來現金利潤的廣告「好康」。
- ✓ 每天約有三千一百萬人在玩「農村遊戲」。

利用這些大概的數字，我們假設每位社群遊戲玩家平均每天為開發商帶來美金一分錢的收益，把一分錢乘以一年三百六十五天，每人每年平均產生美金三元六角五分的收益。

雷諾斯沒有告訴我們「農村遊戲」每天會有幾分錢的收益，但如果是美金一分錢，就可推算出「農村遊戲」每年會有一億美元收益。

假設你特別聰明，想出了讓每個玩家每天產生美金兩分錢收益的辦法，那麼收益的數字看起來就更可觀了。

雷諾斯談到「農村遊戲」用來讓玩家乖乖掏錢的兩個秘訣，第一是賣些會讓玩家變得與眾不同的商品（修剪成紅鶴狀、必須花錢購買的造型樹，在「農村遊戲」中特別受歡迎。）第二則是讓玩家可以用錢買遊戲進度，藉此省些時間，畢竟時間就是金錢嘛。

#### 08-13

### 壞天氣作梗，帝王蝶大駕不光臨

帝王蝶數量一般是依所佔滿松樹面積的英畝數來計算。昆蟲學教授奇普·泰勒指出，科學家發現，在進行觀察的十六年間，過冬帝王蝶所佔的面積以今年最小，從平均十八點三英畝降到四點七英畝。

林肯·布饒爾是動物學家暨帝王蝶專家，他探察過一個面積一點二公頃的主要棲息區，「結果我們只找到兩棵樹上有帝王蝶。」

每隻雌蝶從墨西哥向北飛，要飛行一千英哩以上，沿途只在馬利筋（或譯乳草）葉上產卵。雌蝶會死亡，但卵孵化後，牠們的下一代會繼續遷徙之旅。

泰勒表示，帝王蝶需花上三、四個世代的時間才能抵達加拿大，到了秋天，最後一個世代又開始遷徙飛回墨西哥，那批蝴蝶的壽命為八個月（譯註：帝王蝶隨著誕生季節和生活方式的不同，壽命也會不同，而以過冬遷徙的帝王蝶壽命最長）。

布饒爾指出，帝王蝶數目急遽減少的原因有三：

- ✓ 墨西哥境內非法伐木毀掉了蝴蝶在山中的棲息地。
- ✓ 氣候變遷造成惡劣天候。

美國中西部種植具有除草劑抗性的基因改造玉米與黃豆的情形大增，使農人可以噴灑除草劑而不會傷害作物，不過卻意味著馬利筋在田野中幾乎無法存活。

布饒爾表示，「這等於是百分之百滅絕了原本是帝王蝶主要繁殖場所的馬利筋。」

「帝王蝶觀察」組織已經開始推動馬利筋種植計畫，鼓勵全國各地建立帝王蝶中途站。

泰勒表示，帝王蝶很美麗，建立可供帝王蝶繁衍的棲息地對人類也有好處，因為這些棲息地同時也能「保護其他昆蟲，保護這些終生汲汲於為我們食用的堅果、水果和蔬菜授粉的小傢伙。」

## 08-14

### 三十五歲的凱蒂貓賺進無數財富

莉娜·賈西亞記得十五歲時第一次購買的凱蒂貓產品：皮夾、垃圾桶和鬧鐘，上面都有那隻甜美貓咪面孔的圖像，圓圓臉頰上各冒出三根鬚鬚，左耳朵上還有個蝴蝶結。二十年後，莉娜也買凱蒂貓的產品給女兒。

慶祝屆滿三十五週年的凱蒂貓是三麗鷗公司最暢銷的品牌，推出商品達數千種，吸引貓迷無數，年齡層遠超出吞世代（譯註：指八到十二歲間的孩子）。這家公司宣稱每年零售銷售金額達五十億美元，但不願細分出凱蒂貓的銷售數字。

「凱蒂貓迷涵蓋四歲以上的所有年齡層，」三麗鷗全球商品部門主管珍娜·徐（音譯）指出，「她是友誼、愛和所有美好事物的永久象徵，每位消費者對凱蒂貓都有不同的詮釋。」

凱蒂貓是從一九七四年一個零錢包上的圖案開始，然後出現在各種筆類、文具和T恤上，目的是要讓人們「感覺美好而綻放笑容，」徐女士表示，「結果凱蒂貓愈來愈受歡迎。」

紐約時報記者肯·貝爾森表示，雖然凱蒂貓魅力歷久不衰，背景故事卻乏善可陳。「其實她沒有發聲表達什麼，她只是個圖像而已。」

克莉絲汀·矢野（音譯）是夏威夷大學的人類學教授，研究凱蒂貓超過十年。

「她確實是沒有故事、沒有聲音，」矢野表示，「我認為她純粹是個商品，他們為凱蒂貓製作了一些卡通，編了一個凱蒂貓家人在倫敦的背景故事，但是這些對於消費者購買凱蒂貓商品完全無關緊要，我想很多買凱蒂貓的人既不知道也不在意這些。」

凱蒂貓是三麗鷗公司最暢銷的卡通人物，幾乎所有想得到的商品上都有凱蒂貓的芳蹤，從烤麵包機、汽車、體重機、鞋帶到水果禮籃，應有盡有。隨著三麗鷗在曼哈頓開設精品店以及參加紐約時尚週的活動，看來凱蒂貓也開始走高級路線了。